



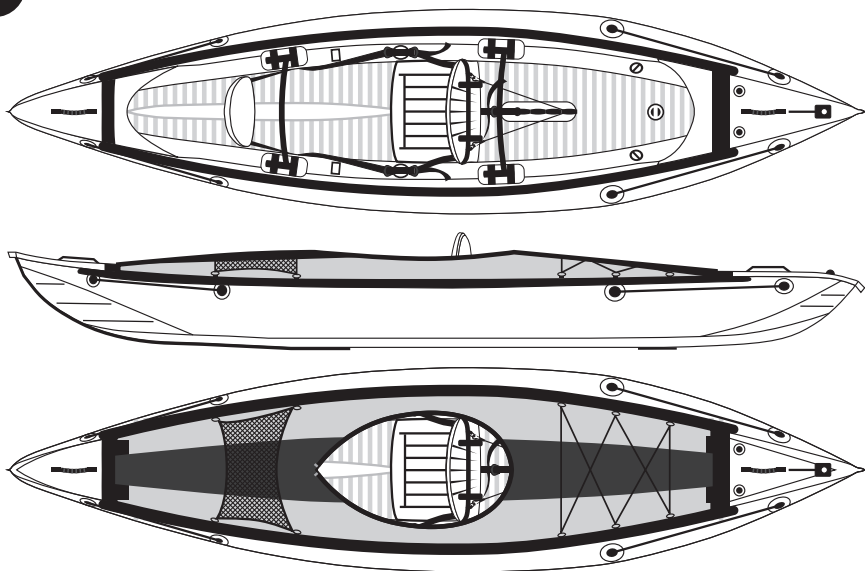
# RUSH krycí paluba

|      |                           |
|------|---------------------------|
| (CS) | Příručka uživatele        |
| (SK) | Príručka pre používateľov |
| (EN) | User's manual             |
| (DE) | Benutzerhandbuch          |
| (FR) | Manuel de l' utilisateur  |
| (ES) | Manual del usuario        |
| (IT) | Manuale dell'utente       |
| (NL) | Gebruiksaanwijzing        |
| (PL) | Instrukcja użytkownika    |
| (RU) | Пособие пользователя      |

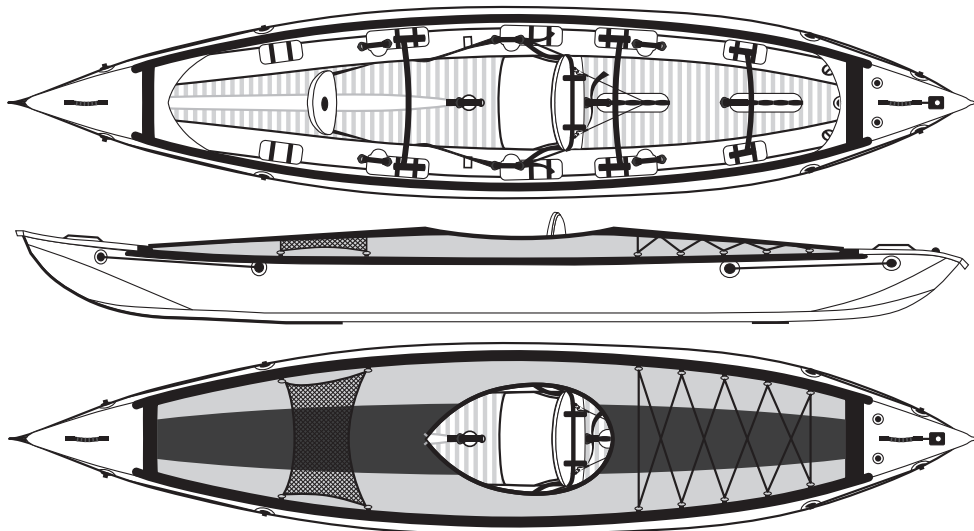


1

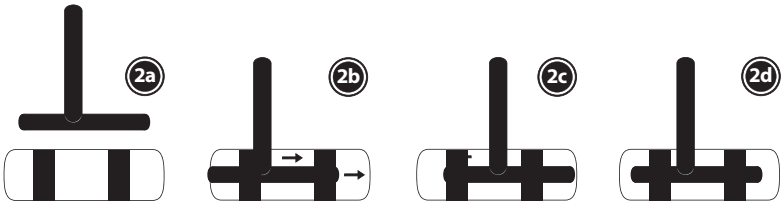
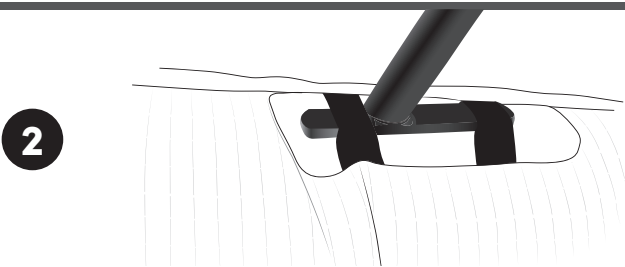
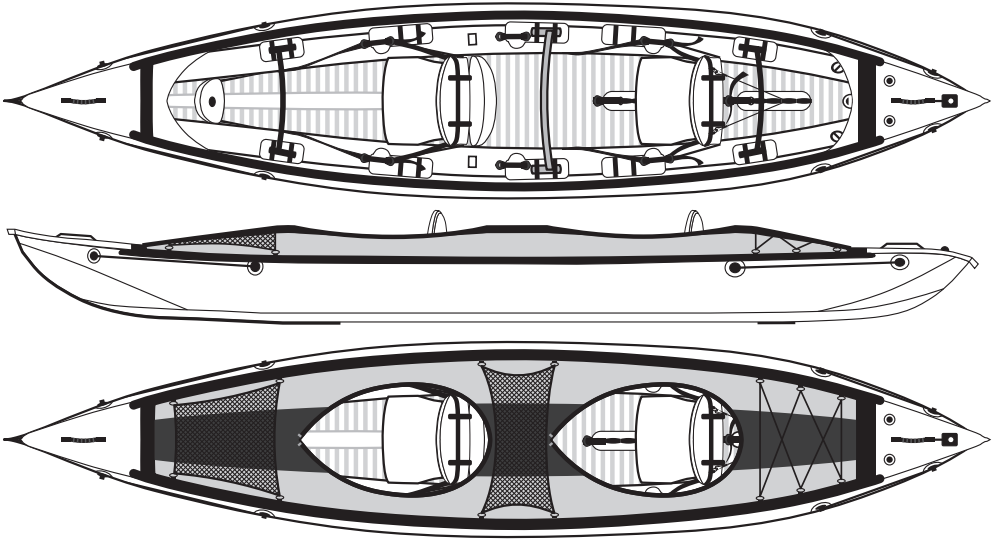
## RUSH 1

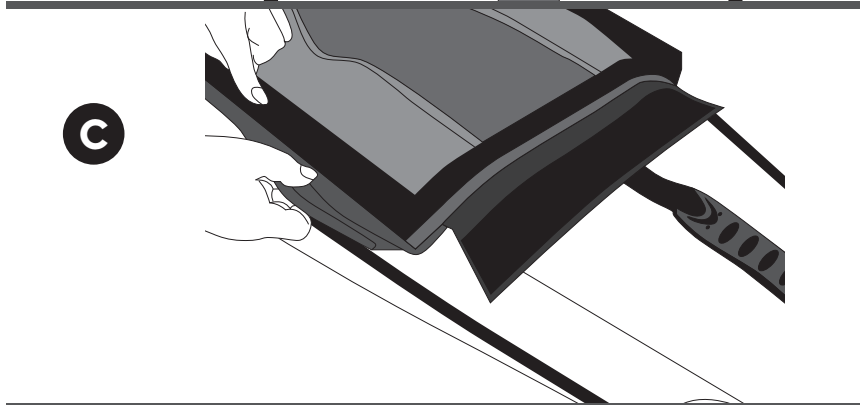
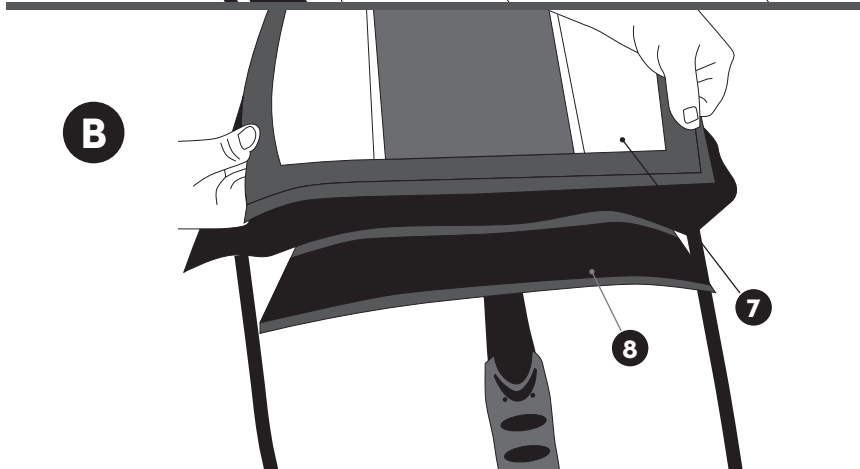
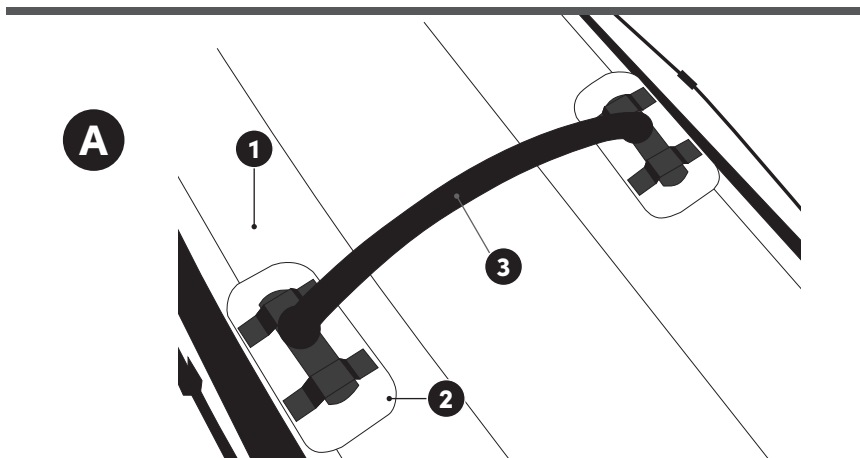


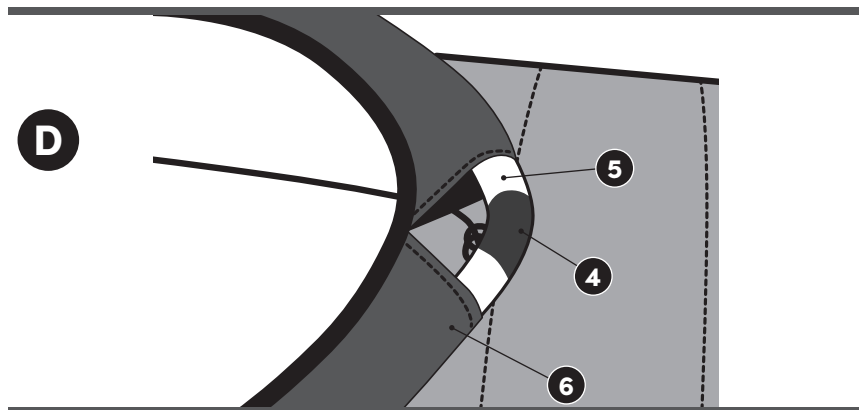
## RUSH 2



RUSH 2







## cs RUSH krycí paluba



Verze 4/2025

### Technický popis:

- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1 válec člunu    | 5 plastová výztuha      |
| 2 úchyt výztuhy  | 6 tunýlek límce         |
| 3 kovová výztuha | 7 krycí paluba          |
| 4 spojka výztuhy | 8 pásek se suchým zipem |

### POUŽITÍ

Krycí paluba se vyrábí v jednomístném provedení pro člun RUSH 1 a v jednomístném nebo dvomístném provedení pro člun RUSH 2.

Krycí paluba zabraňuje vniknutí většího množství vody do člunu

### MATERIÁL

Krycí paluba je zhotovena sešitím výseků polyesterové tkaniny s PUR nánošem a voděodpudivou úpravou.

### NÁVOD NA POUŽITÍ

#### Montáž výztuh RUSH 1:

Výztuhy (3) zasuňte do úchytů výztuh (2) v pořadí A a B od přidi.

#### Montáž výztuh RUSH 2 dvomístný:

Výztuhy (3) zasuňte do úchytů výztuh (2) v pořadí C, D, C od přidi.

#### Montáž výztuh RUSH 2 jednomístný:

Výztuhy (3) zasuňte do úchytů výztuh (2) v pořadí B, B, C od přidi.

Výztuhy zasunujte do úchytů dle obr. 2, 2a, 2b, 2c a 2d. Přední část krycí paluby (7) přichyťte na pásek se suchým zipem (8) na přední palubě (detail B). Potom postupně nalepujte krycí palubu na pásy na válcích (detail C). Krycí palubu přitahujte, aby byla napnutá a postupujte až k zadní palubě. Zde přichyťte krycí palubu k pásku se suchým zipem na zadní palubě. Do tunýlku límce (6) zasuňte plastovou výztuhu (5) a sepněte spojku (4) - detail D.

### VÝROBCE:

GUMOTEX Coating, s.r.o.  
Mládežnická 3062/3a  
690 02 Břeclav

### ÚDRŽBA

Krycí palubu doporučujeme čistit pouze šamponováním. Menší díry a trhliny na krycí palubě lze opravit záplatami z lepicí soupravy přiložené ke člunu.

### SKLADOVÁNÍ

Krycí palubu po použití osušte a očistěte. Skladujte na suchém místě při pokojové teplotě. Chraňte před ostrými předměty. Neskladujte u zdrojů sálavého tepla.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY – omezená záruka

Záruční doba je 24 měsíců a počítá se od data prodeje. Výrobce poskytuje bezplatnou opravu nebo náhradu za vady materiálového nebo výrobního charakteru.

Pro uplatnění záruky kontaktujte distributora.

Detailní informace naleznete na adrese:

[www.gumotexcluny.cz](http://www.gumotexcluny.cz)

Podávání stížností a informování o nehodách spojených s výrobkem: [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

### LIKVIDACE:

Krycí paluba se likviduje skládkováním na skládkách komunálního odpadu nebo za použití nejlepší dostupné technologie!

Příručku uživatele recyklujte nebo skládkujte s komunálním odpadem.



## Technický popis:

- |                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 1 valec člna     | 5 plastová výstuha       |
| 2 úchyt výstuhu  | 6 malý tunel goliera     |
| 3 kovová výstuha | 7 krycia paluba          |
| 4 spojka výstuhu | 8 pásik so suchým zipsom |

## POUŽITIE

Krycia paluba sa vyrába v jednomiestnom vyhotovení pre čln RUSH 1 a v jednomiestnom alebo dvojmiestnom vyhotovení pre čln RUSH 2.

Je určená na kajak RUSH a zabraňuje vniknutiu väčšieho množstva vody do člna.

## MATERIÁL

Krycia paluba je zhotovená zošitím výsekov polyesterovej tkaniny s PUR nánosom a vodeodpudivou úpravou.

## NÁVOD NA POUŽITIE

### Montáž výstuh RUSH 1:

Výstuhu (3) zasuňte do úchytov výstuh (2) v poradí A a B od provy.

### Montáž výstuh RUSH 2 dvojmiestny:

Výstuhu (3) zasuňte do úchytov výstuh (2) v poradí C, D, C od provy.

### Montáž výstuh RUSH 2 jednomiestny:

Výstuhu (3) zasuňte do úchytov výstuh (2) v poradí B, B, C od provy. Výstuhu zasúvajte do úchytov podľa obr. obr. 2, 2a, 2b, 2c a 2d. Prednú časť krycej paluby (7) prichyťte na pásik so suchým zipsom (8) na prednej palube (detail B). Potom postupne nalepujte kryciu palubu na pásiky na valcoch (detail C) (kryciu palubu priťahujte, aby bola napnutá) a postupujte až k zadnej palube. Tu prichyťte kryciu palubu k pásiku so suchým zipsom na zadnej palube.

Do tunela goliera (6) zasuňte plastovú výstuhu (5) a zopnite spojkou (4) – detail D.

## VÝROBCA:

**GUMOTEX Coating, s.r.o.**

**Mládežnická 3062/3a**

**690 02 Břeclav, Česká republika**

## ÚDRŽBA

Kryciu palubu odporúčame čistiť iba šampónovaním. Menšie diery a trhliny na krycej palube je možné opraviť záplatami z lepiacej súpravy priloženej ku člnu.

## SKLADOVANIE

Kryciu palubu po použití osušte a očistite. Skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote. Chráňte pred ostrými predmetmi. Neskladujte pri zdrojoch sálavého tepla.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY–obmedzená záruka

Záručná lehota je 24 mesiacov a počítá sa od dátumu predaja. Výrobca poskytuje bezplatnú opravu alebo náhradu za chyby materiálového alebo výrobného charakteru.

Pre uplatnenie záruky kontaktujte distribútora. Detailné informácie nájdete na adrese: [www.gumotexcluny.cz](http://www.gumotexcluny.cz)

Podávanie sťažností a informovanie o nehodách spojených s výrobkom: [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

## LIKVIDÁCIA

Krycia paluba sa likviduje skládkovaním na skládkach komunálneho odpadu alebo využitím najlepšej dostupnej technológie!

Používateľskú príručku recyklujte alebo skládkujte s komunálnym odpadom.



## Technical Description:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 Boat cylinder          | 5 Plastic reinforcement |
| 2 Reinforcement fixture  | 6 Collar tunnel         |
| 3 Metallic reinforcement | 7 cover deck            |
| 4 reinforcement coupling | 8 strip with Velcro     |

## USAGE

The cover deck is produced in a single-seat variant for the RUSH 1 boat, or a single or a two-seat variant for the RUSH 2 boat. It is designated for the RUSH kayak and prevents the entry of a larger quantity of water into the boat.

## MATERIAL

The cover deck is made by sewing the cuts of polyester fabric with a PUR coat and a water-repellent treatment together.

## MANUFACTURER:

**GUMOTEX Coating, s.r.o.**

**Mládežnická 3062/3a**

**690 02 Břeclav, Czech Republic**

## USE INSTRUCTIONS

### Mounting of RUSH 1 reinforcements:

Insert the reinforcements (3) into the reinforcement fixtures (2) in the order of A then B from the bow.

### Mounting of single-seat RUSH 2 reinforcements:

Insert the reinforcements (3) into the reinforcement fixtures (2) in the order of B, B, C from the bow.

### Mounting of two-seat RUSH 2 reinforcements:

Insert the reinforcements (3) into the reinforcement fixtures (2) in the order of C, D, C from the bow.

Insert the reinforcements into brackets according to Fig. 2, 2a, 2b, 2c, and 2d.

Fasten the front part of the cover deck (7) on the strip with the Velcro (8) on the front deck (detail B). Then gradually glue the cover deck on the strips on the cylinders (detail C) (pull the cover deck so that it is tight) and proceed up to the rear deck. Fasten the cover deck to the strip with the Velcro on the rear deck here.

Insert the plastic plastic reinforcement (5) into the collar tunnel (6) and fasten them together using the coupling (4) – detail D.

## MAINTENANCE

We recommend cleaning the cover deck only by shampooing. Smaller holes and cracks on the cover deck can be repaired using patches from the gluing kit attached to the boat.

## STORAGE

Dry and clean the cover deck after use. Store it in a dry place at room temperature. Protect against sharp objects. Do not store near radiating heat sources.

# DE RUSH Schutzdeck

## Technische Beschreibung:

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1 Bootszyylinder       | 5 Kunststoffversteifung |
| 2 Versteifungsgriff    | 6 Kragentunnel          |
| 3 Metallversteifung    | 7 Schutzdeck            |
| 4 Versteifungskupplung | 8 Klettverschlussband   |

## VERWENDUNG

Das Schutzdeck wird für das Boot RUSH 1 in einer Einsitzer- Ausführung und für das Boot RUSH 2 in Einsitzer- oder Zweisitzer- Ausführung hergestellt. Das Schutzdeck verhindert das Eindringen größerer Wassermengen ins Boot.

## MATERIAL

Das Schutzdeck wurde durch das Zusammennähen von Ausschnitten eines Polyestergewebes mit PUR-Beschichtung und wasserabweisender Aufbereitung gefertigt.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Einkbau der Versteifungen RUSH 1:

Versteifungen (3) in die Griffe (2) in der Reihenfolge A, B in Richtung vom Bug weg einschieben.

### Einkbau der Versteifungen RUSH 2 Zweisitzer:

Versteifungen (3) in die Griffe (2) in der Reihenfolge C, D, C in Richtung vom Bug weg einschieben.

### Einkbau der Versteifungen RUSH 2 Einsitzer:

Versteifungen (3) in die Griffe (2) in der Reihenfolge B, B, C in Richtung vom Bug weg einschieben. Den vorderen Teil des Schutzdecks (7) am Klettverschlussband (8) am Vorderdeck (Detail B) befestigen.

Nachfolgend schrittweise das Schutzdeck an die Bänder an den Zylindern (Detail C) ankleben. Das Schutzdeck straffen und fortlaufend bis zum Heck anspannen. Am Heck das Schutzdeck am Klettverschlussband befestigen. In den Kragentunnel (6) Die Kunststoffversteifung (5) einschieben und mittels Kupplung (4) verknüpfen – Detail D.

## GUARANTEE CONDITIONS

### –limited warranty

The guarantee period is 24 months and is calculated from the date of sale. The producer provides costfree repairs or replacement of faulty components for material faults or production faults.

To claim the warranty, contact the distributor. Detailed information can be found at the address:

[www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com)

[www.gumotexusa.com](http://www.gumotexusa.com)

You can file complaints and report product-related incidents at [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

## DISPOSAL

The spray deck is disposed of at municipal landfills or using the best available technology!

Recycle the user manual or dispose of it with municipal waste.



Version 4/2025

## HERSTELLER:

**GUMOTEX Coating, s.r.o.**

**MLádežnická 3062/3a**

**690 02 Břeclav,**

**Tschechische Republik**

## WARTUNG

Es wird empfohlen, das Schutzdeck ausschließlich mittels Shampooen zu reinigen. Kleinere Löcher und Risse am Schutzdeck können mit Flickern aus dem mit dem Boot gelieferten Klebesatz repariert werden.

## LAGERUNG

Das Schutzdeck nach Einsatz trocknen und reinigen. Bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort lagern. Vor spitzen Gegenständen schützen. Nicht in Nähe von Strahlungswärmequellen lagern.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

### –Eingeschränkte Garantie

Die Garantiefrist beträgt 24 Monate und beginnt ab dem Verkaufsdatum zu laufen. Der Hersteller gewährt eine unentgeltliche Reparatur oder einen Ersatz für Mängel am Material oder in der Produktion.

Garantieansprüche sind beim Vertriebshändler geltend zu machen. Weitere Informationen finden Sie auf: [www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com)

Melden von Beschwerden und produktbezogenen Unfällen: [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Verdeck auf einer Deponie für Kommunalmüll oder unter Verwendung der besten, verfügbaren Technologie!

Das Benutzerhandbuch sollte recycelt oder mit dem Kommunalmüll auf einer Deponie entsorgt werden.

## FR RUSH le pont de couverture



Version 4/2025

### Description technique:

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1 rouleau du canot   | 5 montant en plastique |
| 2 attache du montant | 6 passage du manchon   |
| 3 attache métallique | 7 pont de couverture   |
| 4 attache de renfort | 8 bande de velcro      |

### UTILISATION

Le pont de couverture est fabriqué en vision monoplace pour le modèle RUSH 1 et biplace pour le modèle RUSH 2. Il est destiné à être utilisé sur un kayak RUSH pour éviter l'introduction d'une quantité importante d'eau au bateau.

### MATÉRIEL

Le pont de couverture est réalisé par couture de plusieurs parties découpées du tissu au revêtement en PUR et au traitement répulsif à l'eau.

### MODE D'EMPLOI

#### Montage du renfort RUSH 1:

Insérer les renforts (2) dans les logements dans l'ordre A et B à partir de la proue.

#### Montage des renforts sur le modèle RUSH 2 biplace:

Insérer les renforts (3) dans les logements (2) dans l'ordre C, D, C à partir de la proue.

#### Montage des renforts RUSH 2 en vision monoplace:

Insérer les renforts (3) dans les logements (2) dans l'ordre B, B, C à partir de la proue. Introduire les montants aux attaches selon images 2, 2a, 2b, 2c et 2d.

Fixer la partie avant du pont de couverture (7) sur une bande velcro (8) à l'avant-pont (détail B). Ensuite coller successivement le pont de couverture sur les bandes des rouleaux (détail C) (tirer le pont de couverture pour qu'il soit bien tendu) et continuer vers l'arrière-pont. Ici fixer le pont de couverture à la bande velcro à l'arrière-pont. Insérer le renfort plastique (5) dans le tube du col (6) et relier par le raccord (4) - détail D.

### FABRICANT:

GUMOTEX Coating, s.r.o.  
Mládežnická 3062/3a  
690 02 Břeclav,  
La République Tchèque

### MAINTENANCE

Il est recommandé de nettoyer le pont de couverture en le savonnant uniquement.

Il est possible de réparer les fissures et trous pas trop larges du pont de couverture à l'aide des pièces faisant partie du jeu livré ensemble avec le bateau.

### STOCKAGE

Avant toute utilisation du pont de couverture, l'essuyer et nettoyer. Stocker à un endroit sec à la température ambiante. Protéger contre les objets pointus et tranchants. Ne pas stocker à proximité des sources de la chaleur rayonnante.

### CONDITIONS DE GARANTIE

#### –garantie limitée

Le délai de garantie est de 24 mois à compter de la date de vente. Le fabricant garantit la réparation gratuite ou l'indemnité de défauts de matériel ou de défauts de fabrication.

Pour faire valoir la garantie, contactez le distributeur. Des informations détaillées sont disponibles à l'adresse: [www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com)

Pour déposer des plaintes et signaler des incidents liés aux produits, écrivez à : [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

### LIQUIDATION

Le pontage doit être remis dans une décharge de déchets ménagers ou éliminé selon la meilleure technologie disponible! Le manuel d'utilisateur doit être recyclé ou jeté avec les déchets ménagers.

## ES RUSH kokpit



Version 4/2025

### Descripción técnica:

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| 1 cilindro del bote       | 5 refuerzo plástico |
| 2 anillo para refuerzo    | 6 túnel del cuello  |
| 3 refuerzo metálico       | 7 kokpit            |
| 4 acoplo para el refuerzo | 8 cinta adhesiva    |

### EMPLEO

El kokpit se fabrica para el bote RUSH 1, para una persona, y para el bote RUSH 2 para una o dos personas. Está destinado para el kayak RUSH para impedir la penetración del agua adentro.

### MATERIAL

El kokpit se confecciona por el cosido de sectores de tejido de poliéster con película PUR e impregnación impermeabilizada.

### FABRICANTE:

GUMOTEX Coating, s.r.o.  
Mládežnická 3062/3a  
690 02 Břeclav, República Checa

### INSTRUCCIONES PARA EMPLEO

#### Instalación de refuerzos – RUSH 1:

Introduzca los refuerzos (3) en los anillos de refuerzos (2) en el orden A y B desde la proa.

#### Instalación de refuerzos – RUSH 2 para dos personas:

Introduzca los refuerzos (3) en los anillos de refuerzos (2), en el orden C, D, C desde la proa.

#### Instalación de refuerzos – RUSH 2 para una persona:

Introduzca los refuerzos (3) en los anillos de refuerzos (2), en el orden B, B, C desde la proa.

Meter refuerzos en anillos según los fig. 2, 2a, 2b, 2c y 2d.

Fijar la parte delantera del kokpit (7) a la cinta adhesiva situada (8) en la cubierta delantera (detalle B). Después fijar pegando el kokpit a cintas sobre cilindros (detalle C), (tender el kokpit de modo que sea tendido), proceder hacia la cubierta trasera. Fijar el kokpit a la cinta adhesiva situada en la cubierta trasera. Introduzca el refuerzo plástico (5) en el túnel del cuello (6) y ciérrelo empleando el acoplo (4) – detalle D.

## MANTENIMIENTO

Es recomendable limpiar el kokpit sólo con champú. Grietas y huecos menores en el kokpit se pueden reparar con parches del juego de pegamiento adjunto al bote RUSH.

## CONSERVACIÓN

Después de empleo, secar y limpiar. Guardar en lugar seco a la temperatura ambiental. Abrigar de aristas vivas. No guardar cerca de difusores térmicos.

## CONDICIONES DE GARANTÍA –garantía limitada

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto del prodotto, per cui in questo periodo, il produttore si impegna ad effettuare gratuitamente le riparazioni, od a sostituire prodotto in caso di difetti imputabili al materiale o alla produzione.

Contattare il distributore per far valere la garanzia. Per informazioni dettagliate, consultare il sito: [www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com)

Contacto para interponer reclamaciones y notificar incidentes relacionados con el producto: [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

## LIQUIDACIÓN

¡El bordo de cubierta se liquida depositando en vertederos de residuos comunales o empleando la mejor tecnología disponible! El manual de usuario ha de ser reciclado o depositado en un vertedero de residuos comunales.

## IT RUSH ponte di ricopertura



Versione 4/2025

### Descrizione tecnica:

- |                             |                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------|
| 1 cilindro del canotto      | 6 passaggio per collo giunto del rinforzo |
| 2 attacco del rafforzamento | 7 ponte di ricopertura                    |
| 3 rafforzamento in metallo  | 8 cinturino con chiusura a velcro         |
| 4 indicazione               |                                           |
| 5 rafforzamento in plastica |                                           |

### UTILIZZO

Il ponte di ricopertura è prodotto nella versione monoposto per il canotto RUSH 1 e nella versione monoposto o biposto per il canotto RUSH 2. È adatto per kayak RUSH ed impedisce la penetrazione dell'acqua nel canotto.

### MATERIALE

Il ponte di ricopertura è realizzato con la cucitura dei ritagli del tessuto in poliestere con uno strato PUR e trattamento antiacqua.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### Montaggio dei rinforzi su RUSH 1:

Infilare i rinforzi (3) nei ganci appositi (2) nella sequenza A, B rispetto alla prua.

#### Montaggio dei rinforzi su RUSH 2 biposto:

Infilare i rinforzi (3) nei ganci appositi (2) nella sequenza C, D, C rispetto alla prua.

#### Montaggio dei rinforzi su RUSH 2 monoposto:

Infilare i rinforzi (3) nei ganci appositi (2) nella sequenza B, B, C rispetto alla prua. Inserire i rafforzamenti negli attacchi seguendo le figure 2, 2a, 2b, 2c e 2d. Attaccare la parte anteriore (7) del ponte sulla cintura con la cerniera a strappo (8) al ponte anteriore (dettaglio B). Dopo incollare passo a poco il ponte di ricopertura sulle cinture sui cilindri (dettaglio C). Tirare il ponte di ricopertura in modo da averlo teso e procedere fino al ponte posteriore. Qui bisogna attaccare il ponte di ricopertura alla cintura con la cerniera a strappo sul ponte posteriore.

Infilare il rinforzo in plastica (5) nel passaggio del collo (6) e chiudere con la fibbia (4) – dettaglio D.

### PRODUTTORE:

**GUMOTEX Coating, s.r.o.**  
Mládežnická 3062/3a  
690 02 Břeclav,  
Repubblica Ceca

### MANUTENZIONE

Si consiglia di pulire il ponte di ricopertura solo con lo shampoo.

I piccoli fori e crepe sul ponte di ricopertura possono essere riparati con le pezze dal kit di incollaggio in dotazione insieme al canotto.

### CONSERVAZIONE

Dopo l'utilizzo bisogna asciugare e pulire il ponte di ricopertura. Tenere ad un luogo asciutto a temperatura ambiente. Proteggere contro gli oggetti taglienti. Non depositare vicino a fonti di calore radiante.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

#### –garanzia limitata

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto del prodotto, per cui in questo periodo, il produttore si impegna ad effettuare gratuitamente le riparazioni, od a sostituire prodotto in caso di difetti imputabili al materiale o alla produzione.

Contattare il distributore per far valere la garanzia. Per informazioni dettagliate, consultare il sito: [www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com)

Per presentare reclami e segnalare incidenti relativi ai prodotti, scrivere all'indirizzo [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

### LIQUIDAZIONE

Il copripozzetto deve essere smaltito tramite il servizio di raccolta e smaltimento comunale o utilizzando le migliori tecnologie disponibili!

Il manuale dell'utente deve essere riciclato o smaltito tramite il servizio di raccolta e smaltimento comunale.



## Technische beschrijving:

- 1 cilinder van de boot
- 2 houder van de versteviging
- 3 metalen versteviging
- 4 verbindingstuk van de versteviging

- 5 kunststoffen versteviging
- 6 kraagtunnel
- 7 dekzeil
- 8 riem met klittenband

## FABRIKANT:

**GUMOTEX Coating, s.r.o.**  
**Mládežnická 3062/3a**  
**690 02 Břeclav,**  
**Tsjechische Republiek**

## TOEPASSING

Het dekzeil wordt in een éénzitsversie gefabriceerd voor de boot RUSH 1 en in een éénzitsversie of een tweezietsversie voor de boot RUSH 2.

Het is bestemd voor de kajak RUSH en voorkomt dat er een grotere hoeveelheid water in de boot komt.

## MATERIAAL

Het dekzeil wordt gemaakt door bijeennaaien van resterend polyesterweefsel met PUR-coating en waterafstotende finish.

## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

### Montage van de verstevigingen van RUSH 1:

Steek de verstevigingen (3) in hun houders (2) in de volgorde A en B vanaf de boeg.

### Montage van de verstevigingen van RUSH 2, tweezietsversie:

Steek de verstevigingen (3) in hun houders (2) in de volgorde C, D, C vanaf de boeg.

### Montage van de verstevigingen van RUSH 2, éénzitsversie:

Steek de verstevigingen (3) in hun houders (2) in de volgorde B, B, B, C vanaf de boeg.

Schuif de verstevigingen in de houders volgens fig. 2, 2a, 2b, 2c en 2d.

Bevestig het voorste gedeelte (7) van het dekzeil aan de riem met klitband (8) op het voordek (detail B). Hecht dan geleidelijk het dekzeil aan de riemen op de cilinders (detail C) (trek het dekzeil aan, zodat dat strak staat) en ga verder met het achterdek. Bevestig hier het dekzeil aan de riem met klitband op het achterdek. Schuif de kunststoffen versteviging van de kraag in de kraagtunnel

(5) en bevestig met het verbindingstuk (4) – detail D.

## ONDERHOUD

We bevelen aan om het dekzeil slechts met zeep schoon te maken.

Kleinere gaten en scheuren in het dekzeil kunnen gerepareerd worden met plakkers uit de reparatiekit die bij de boot wordt geleverd.

## OPSLAG

Droog het dekzeil na gebruik af en maak het schoon.

Bewaar op een droge plaats bij kamertemperatuur.

Tegen scherpe voorwerpen beschermen. Niet opslaan bij bronnen van stralingswarmte.

## GARANTIEVOORWAARDEN

### – beperkte garantie

De garantietermijn is 24 maanden gerekend vanaf de verkoopdatum. De producent biedt een kostenloze reparatie of vergoeding van materiaal of productiegebreken aan.

Neem contact op met de distributeur om aanspraak te maken op de garantie. Gedetailleerde informatie vindt u op het adres: [www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com).

E-mailadres voor klachten of berichten over ongevallen gerelateerd aan het product: [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

## AFDANKEN

Het dekzeil wordt verwijderd door het bij het huisvuil te doen of het te verwerken met gebruikmaking van de allernieuwste technologie!

Recycle de gebruikshandleiding of doe hem bij het huisafval.



## Opis techniczny:

- 1 komora łodzi
- 2 uchwyt sztywnika
- 3 wzmocnienie metalowe
- 4 łącznik wzmocnienia

- 5 sztywnik z tworzywa
- 6 rękaw kołnierza
- 7 pokład kryjący
- 8 pasek z rzepem

## PRODUCENT:

**GUMOTEX Coating, s.r.o.**  
**Mládežnická 3062/3a**  
**690 02 Břeclav, Republika Czeska**

## PRZEZNACZENIE

Pokład kryjący produkuje się w wersji jednoosobowej dla kajaka RUSH 1 i w wersji jednoosobowej lub dwuosobowej dla kajaka RUSH 2. Jest przeznaczony do kajaka RUSH i zapobiega przenikaniu większej ilości wody do łodzi.

## MATERIAŁ

Pokład kryjący jest wykonany przez zszywanie wykrojonych arkuszy tkaniny poliestrowej z warstwą PUR i wykończeniem hydrofobowym.

## SPOSÓB UŻYCIA

### Montaż wzmocnień RUSH 1:

Wzmocnienia (3) zasunąć do uchwytów wzmocnień (2) w kolejności A i B od dzioba.

### Montaż wzmocnień RUSH 2 dwuosobowy:

Wzmocnienia (3) zasunąć do uchwytów wzmocnień (2) w kolejności C, D, C od dzioba.

### Montaż wzmocnień RUSH 2 jednoosobowy:

Wzmocnienia (3) zasunąć do uchwytów wzmocnień (2) w kolejności B, B, C od dzioba. Sztywniki zasunąć do uchwytów według rys. 2, 2a, 2b, 2c a 2d.

Переднюю часть поклада kryjącego (7) umocować na pasek z rzepem (8) na przednim pokładzie (detal B). Następnie stopniowo nalepiać pokład kryjący na komorach (detal C) (pokład kryjący przyciągać, aby był napięty) i kontynuować aż do tylnego pokładu. Tu umocować pokład kryjący do paska z rzepem na tylnym pokładzie. Do rękawa kołnierza (6) zasunąć sztywnik z tworzywa (5) i spiąć złączką (4) – detal D.

## UTRZYMANIE

Zalecamy czyszczenie pokładu kryjącego tylko z użyciem szamponu. Mniejsze dziury i rozcięcia pokładu kryjącego można naprawiać łatanami z zestawu do klejenia kajaka.

## PRZECZYSZCZANIE

Pokład kryjący po użyciu wysuszyć i oczyścić. Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej. Chronić przed ostrymi przedmiotami. Nie przechowywać w pobliżu źródeł promieniowania cieplnego.

## RU RUSH верхняя палуба

### Техническое описание:

- 1 цилиндр каяка
- 2 крепление арматуры
- 3 металлическая арматура
- 4 муфта арматуры

- 5 пластмассовая арматура
- 6 туннель отворота
- 7 верхняя палуба
- 8 лента с текстильной застёжкой (липушкой)

## ПРИМЕНЕНИЕ

Верхняя палуба изготавливается в одноместном варианте исполнения для каяка «RUSH 1» и в одноместном или двухместном варианте исполнения для каяка «RUSH 2». Предназначена для каяка «RUSH», предотвращает проникновение в судно большого количества воды.

## МАТЕРИАЛ

Верхняя палуба изготовлена путем сшивания раскroенных частей полиэфирной ткани с полиуретановым слоем и водоотталкивающей обработкой.

## РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

Установка арматуры на «RUSH 1»:

Арматуру (3) вставьте в крепления арматуры (2) в последовательности А и В от носа.

Установка арматуры на двухместном «RUSH 2»:

Арматуру (3) вставьте в крепления арматуры (2) в последовательности С, D, С от носа.

Установка арматуры на одноместном «RUSH 2»:

Арматуру (3) вставьте в крепления арматуры (2) в последовательности В, В, С от носа.

Арматуру вставьте в крепления согласно рис. 2, 2а, 2б, 2с и 2д.

Переднюю часть верхней палубы (7) прикрепите ремешком с креплением «липучка» (8) на передней палубе (деталь В). После этого постепенно крепите верхнюю палубу к ремешкам на цилиндрах (деталь С) (верхнюю палубу притягивайте, чтобы она была натянута) и переходите к задней палубе. Здесь верхнюю палубу прихватите к ремешку с креплением «липучка» на задней палубе. В туннель отворота (6) вставьте пластмассовую арматуру (5) и скрепите муфтой (4) – деталь D.

## WARUNKI GWARANCJI

### –гwarancja ograniczona

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące i liczy się od daty sprzedaży. Producent świadczy bezpłatną naprawę lub odszkodowanie za wady o charakterze materiałowym lub produkcyjnym.

W celu realizacji usługi gwarancyjnej prosimy o kontakt z dystrybutorem. Szczegółowe informacje znajdują się pod adresem: [www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com).

Składanie skarg i zgłaszanie incydentów związanych z produktami: [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

## LIKWIDACJA

Kokpit można utylizować na wysypiskach komunalnych lub przy pomocy najlepszej dostępnej technologii!

Instrukcja obsługi może być poddana recyklingowi albo zutylizowana wraz z odpadami komunalnymi.



Версия 4/2025

### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

### место нахождения:

Mládežnická 3062/3a  
690 02 Břeclav,  
Чешская Республика

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуем чистить верхнюю палубу только моющим средством.

Небольшие отверстия и разрывы на верхней палубе можно исправить при помощи заплат из набора для заклеивания, прилагаемого к каяку.

## ХРАНЕНИЕ

Верхнюю палубу после использования высушите и очистите. Храните в сухом месте при комнатной температуре. Защищайте от острых предметов. Не держите вблизи источников излучения тепла.

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

### –ограниченная гарантия

Гарантийный срок составляет 24 месяца и начинается со дня продажи. Производитель предоставляет бесплатный ремонт или возмещение ущерба материального или производственного характера. Для реализации гарантии свяжитесь с Вашим дистрибьютором. Подробная информация находится по адресу: [www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com)

Подать жалобу и сообщить о несчастных случаях, связанных с продукцией можно на: [issues@gumotex.com](mailto:issues@gumotex.com).

## ЛИКВИДАЦИЯ

Съемная палуба ликвидируется путем захоронения на полигонах для твердых коммунальных отходов или с помощью использования лучших доступных технологий!

Руководство пользователя утилизируется или ликвидируется вместе с коммунальными отходами.



**GUMOTEX Coating, s.r.o**

Mládežnická 3062/3a,  
690 02 Břeclav, Česká republika  
tel.: +420 519 314 111

e-mail: [BoatsAndOutdoor@gumotex.cz](mailto:BoatsAndOutdoor@gumotex.cz)

[GumotexUSA@gumotex.com](mailto:GumotexUSA@gumotex.com)

**[www.gumotexboats.com](http://www.gumotexboats.com)**

**[www.gumotexusa.com](http://www.gumotexusa.com)**